

Análisis comparativo de La gallina degollada de Horacio Quiroga y Emma Zunz de Jorge Luis Borges

Mario Javier Pacheco

| | | |
|----------------------------|---|-------------------|
| Obra | La gallina degollada | Emma Zunz |
| Estilo | cuento | cuento |
| Autor | Horacio Quiroga | Jorge Luis Borges |
| Nacionalidad | Uruguayo | Argentino |
| 1ª publicación | 1917 | 1949 |
| Edad del autor | 39 años | 50 |
| Entorno histórico local | <p>El Ferrocarril Central Córdoba se paraliza en 1920, el proletariado se levanta y los obreros exigen mejoras salariales. La provincia de Buenos Aires suprime los Cabildos y establece juzgados de Primera Instancia y de Paz y oficinas de Policía. Se destacan el escritor y estudioso del tango Luis Adolfo Sierra y el pintor bonaerense Felipe de la Fuente, de estilo costumbrista. En 1919 la situación de los obreros de los talleres Vasena se agrava, dando inicio a la Semana Trágica. Muere el músico uruguayo Cayetano Alberto Silva, autor de la Marcha de San Lorenzo y musicalizador de obras teatrales. En 1919 nace la bonaerense Eva perón y en 1921 el músico marplatense Astor Piazzolla. En 1922 comienza a regir el Código penal Argentino</p> | |
| Entorno histórico nacional | <p>La sociedad de Radio argentina lanza la primera emisión radial del mundo, con la obra Parsifal de Wagner. Argentina se retira de la Sociedad de Naciones, al excluirla del listado de los países derrotados en la primera Guerra mundial. Se inaugura el servicio aéreo de Buenos Aires a Montevideo, abierto al público. En 1923 se firma en Chile el Tratado de Gondra entre los Estados americanos. En 1922 finaliza el mandato de Yrigoyen y es electo presidente de Argentina el también radical Marcelo T. de Alvear. En 1917 un submarino alemán hunde la goleta mercante argentina Monte Protegido, frente a las islas Soringas</p> | |
| Entorno histórico mundial | <p>En el Vaticano los encargados de los jardines hacen sentir las consecuencias de la miseria y los empleados del Papa Benedicto XV exigen aumento de salario. Muere el pintor y escultor Amadeo Modigliani. Los hermanos Wright volaron un avión a motor y Henry Ford construye masivamente automóviles. En 1913 Diesel patentó el motor con su nombre. La clase media tiende a arruinarse mientras en los capitalistas se evidenciaba acumulación de capitales.</p> | |
| Entorno socio económico | <p>En los años 20, Argentina vive un período de euforia por la situación materialmente ventajosa derivada de la guerra. Se nacionaliza el petróleo porque los vehículos automotores comenzaban a desplazar el ferrocarril y la tracción animal, se crea la Dirección Nacional de Yacimientos Petrolíferos.</p> <p>La guerra demanda mucho cereal argentino y se incrementa la industria frigorífica y sus subproductos, en poder de capitales norteamericanos. Se adoptaron medidas en defensa de la agricultura, de la ganadería y de su comercialización, a través de una política intervencionista.</p> <p>Aumentó el comercio interior y exterior, favorecido por la industrialización de país, manifestado en manufacturas textiles, de calzado, del mueble, de productos alimenticios y principalmente de industrias derivadas de la agricultura; vinícola, yerbatera, tabacalera, de oleaginosas. Se prohibió la exportación de hierro. En 1920 las exportaciones superaron los mil millones de pesos oro.</p> | |
| Situación de Género | <p>En 1920, sin importarles la prohibición del sufragio femenino, las mujeres presentan como candidata a diputada por el Partido Feminista Nacional a Julieta Lanteri. Al no ser legalizada para ingresar al parlamento organizó y encabezó en Plaza Flores el primer simulacro de votación callejera. Este <i>meeting</i> congregó más de dos mil personas, y llamó la atención de las feministas en el mundo. A principios de 1920, el Senador Dr. Juan B.</p> | |

| | | |
|------------------------|---|--|
| | Justo la incluyó en su lista del Partido Socialista Argentino junto a Alicia Moreau de Justo. | |
| Fecha trama | Primera mitad siglo XX | 1916 – la trama sucede entre el jueves 14 y el sábado 16 de enero 1922. En realidad el 14 de enero de 1922 fue sábado y el 16 lunes. |
| Trama | Homicidios que parecen justificarse en el dolor, en el pecado y en la injusticia. Los protagonistas en los dos cuentos son infelices por la desgracia que viven | |
| Localización | Buenos Aires | Buenos Aires |
| Locaciones | Casa del matrimonio Manzini-Ferrer. Patio, cocina | Cuarto de Emma, fábrica y oficina de Loewenthal |
| Entorno | Quintas cercanas | Emma vive en un cuarto en Almagro, Calle Liniers. Se mencionan el dique 3 del puerto, Paseo de Julio. Bares. Los pueblos de Lanús y Gualeguay. Una bocacalle de Warnes. Fábrica de Tejidos Tarbuch y Loewenthal. Club de mujeres con gimnasio y piscina |
| Arquitectura | Aparentementela casa de los Manzini Ferrer es una casa quinta grande en los suburbios de Buenos Aires, con patio de tierra, cerrado al oeste por un cerco de ladrillos no muy alto. | Zaguán en la residencia donde queda el cuarto de Emma, que tiene una ventana rectangular, El hotelucho donde la lleva el marinero también tiene zaguán y es descrito así: Tras la puerta un turbio zaguán, una escalera que sube a un vestíbulo, luego un pasillo y el cuarto. Se mencionan unos losanges amarillos que recuerda Emma en la ventana de su casa de Lanús, (rombos en cerámica), que son iguales a los del hotelucho. |
| Elementos de época | Tranvía eléctrico, cajón de Kerosene. Sombrero de Berta | Retrato de Milton Sill, actor estadounidense del cine mudo cuya figura apuesta lo convirtió en el ídolo de las muchachas de los veinte. El vehículo Lacroze que toma Emma al salir del hotelucho, era un tranvía suburbano de color verde, que llegaba hasta San Martín y Campo de Mayo, de moda en 1922. Los quevedos de Aarón Loewenthal eran unos lentes circulares con armadura para que se sujeten a la nariz, que quedaron salpicados de sangre tras el disparo de Emma. |
| Mobiliario de época | Banco donde se sientan los cuatro hijos idiotas del matrimonio | En el cuarto de Emma una cómoda, también un cajón, donde guarda sus cosas. En la oficina de Loewenthal un escritorio y un fichero |
| Costumbres y culinaria | Paseos por las quintas cercanas los domingos | Sopa de tapioca y legumbres que toma Emma. Domingos de cine |
| Estrato | La familia vive en una casa grande, con patio, tiene sirvienta y médico a domicilio | Emma es obrera, su padre era cajero de la misma fábrica. Loewenthal es hombre rico y avaro, dueño de la fábrica. Hay rumores de huelga por el maltrato del dueño. |
| Actantes | Manzini, Berta, 4 hijos idiotas, Bertita. La sirvienta, el médico | Emma Zunz, Manuel Maier o Enmanuel Zunz, Aarón Loewenthal, las amigas de Emma: Elsa Urstein y Perla Kronfus. Marineros del Nordstjärnan |
| Edad actantes | Al casarse Manzini tenía 22 ½ años y Berta 16 ½ años. Su primer hijo nace a 14 meses de la boda y enferma a los | Emma cumpliría 19 años en abril de 1922 |

| | | |
|-------------------------------------|---|---|
| | 22 meses. Un año después nace el segundo hijo, que enferma a los 18 meses. Son 66 meses. Ya Manzini tenía 28 y Berta 22. 20 meses más tarde los mellizos enferman. Tres años después quieren un nuevo hijo. Nace Bertita y cuatro años y nueve meses después sucede la tragedia. En ese momento Manzini tenía aproximadamente 37 años y medio, Berta 31 años y medio y sus cuatro hijos entre los 12 y los ocho años. | |
| Voz de los personajes | Monólogo dialógico con narrador en tercera persona y diálogos entre los actantes | Monólogo con narrador en tercera persona, única voz hablante |
| El destino y la injusticia | El destino se ensaña contra Manzini y Berta, les arrebató a sus hijos, la maternidad, los convierte en un dolor punzante y continuo. | Loewenthal se ensaña contra Emanuel Zunz, cajero de la fábrica y padre de Emma, lo acusa de ladrón y lo desprestigia. Zunz pierde su casa por remate, es puesto preso y expatriado, se suicida. Emma pierde a su padre, su estabilidad, producto del sueldo de su padre y el suyo en la misma fábrica, vive en pobreza y soledad. Deliberadamente entrega la virginidad como una prostituta para hacer su venganza. |
| Preparación del desenlace | Desde el comienzo se vislumbra el desenlace, la rabia y el resentimiento van acumulando la culpabilidad en el matrimonio, que se debate entre el odio y el amor | Todo en Emma es premeditado. Rompe la carta sobre la muerte del padre, para que no la incrimine, se acuesta con un marino para los exámenes de la denuncia, hace alejar a Loewenthal para tomar el revólver |
| Victimario | El poder del destino, el resentimiento que hizo descuidar los hijos | El poder del dinero, representado en Loewenthal |
| Entorno psicológico de los actantes | Berta, insegura, su falla pulmonar, tisis, le cree culpable del problema de sus hijos. No los quiere, los deja en manos de la sirvienta. Manzini. Tiene tara genética que le hace sentirse culpable por sus hijos. Está resentido, ama a su esposa y a Bertita, quien su consentida y malcriada. Los cuatro hijos idiotas e inocentes en su maldad. | Emma, obrera resentida por las injusticias propiciadas por su jefe Aarón Loewenthal, a su padre Emanuel Zunz. Emma planifica y trama su venganza. Con frialdad, no quiere detenerse a pensar en los peligros. Todo lo calcula. Aarón Loewenthal. Representante de las clases altas, avaro, opresor, sin escrúpulos para robar y echar la culpa a su cajero, así le arruina la vida. |
| Coincidencias emotivas | Rabia latente e inconfesable, resentimiento que hierve de manera interna y subterránea hacia los hijos | Rabia evidente e inconfesable, resentimiento que hierve de manera intensa pero callada contra Loewenthal |
| Otras coincidencias | La fatalidad cae sobre la familia, que es la que sufre y se daña moral, física y psicológicamente | |
| Objetos de castigo. Antagonistas | Los padres culpables del resentimiento, el odio y el descuido hacía sus hijos. Se vuelven objeto de castigo, casi justificado, que reciben de la peor manera. | Se dirige a Loewenthal, su homicidio en manos de Emma es justificado |

| | |
|------------------------------|--|
| El género en los dos cuentos | Hay valores de género que se tocan y afectan en los dos cuentos. En el primero la maternidad de Berta es golpeada con sus hijos enfermos; en el segundo la virginidad de Emma, la virtud femenina que se consideraba intocable, se utiliza para justificar el homicidio de Lowenthal |
|------------------------------|--|